

Bezbednosni list

Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 13.01.2023

Broj verzije 4

prerađeno: 01.12.2022

POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet

Identifikacija hemikalije

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

Broj artikla: 03.9901-62xx.x / 7062xx

Identifikovani načini korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju

Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Primena supstance / pripreme hidraulična tečnost

Podaci o snabdevaču

Proizvođač/dobavljač:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-6196-87-0

Dalje informacije možete dobiti od:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Broj telefona za hitne slučajeve +49-6132-84463 - 24/7 - 190 jezika koji se koriste

POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti

Klasifikacija hemikalije



Opasnost po zdravlje ljudi

Repr. 2 H361d Sumnja se da može štetno da utiče na plod.

Elementi obeležavanja

GHS-elementi obeležavanja

Proizvod je klasifikovan i obeležen prema Globalnom sistemu za harmonizaciju (GHS).

Piktogrami opasnosti GHS08

Reč upozorenja Pažnja

Komponente za etiketiranje koje određuju opasnost:

Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

Obaveštenja o opasnosti

H361d Sumnja se da može štetno da utiče na plod.

Obaveštenja o merama predostrožnosti

- P101 Ako je potreban medicinski savet, sa sobom poneti ambalažu ili etiketu proizvoda.
P102 Čuvati van domašaja dece.
P103 Pre upotrebe pročitati informacije na etiketi.
P201 Pribaviti posebna uputstva pre upotrebe.
P202 Ne rukovati proizvodom dok se prethodno ne pročitaju i razumeju sve bezbednosne mere predostrožnosti.
P280 Nositi zaštitne rukavice/ zaštitnu odecu/ zaštitu za oči/ zaštitu za lice.
P308+P313 U SLUČAJU izlaganja ili zabrinutosti: Potražiti medicinski savet/ posmatranje.
P405 Skladištiti pod ključem.
P501 Odlaganje sadržaja / posude prema lokalnim / regionalnim / nacionalnim / međunarodnim propisima.

Ostale opasnosti

Rezultati ocene PBT i vPvB

PBT: Neprimenjivo.

vPvB: Neprimenjivo.

RS

(nastavak na strani 2)

Bezbednosni list

Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 13.01.2023

Broj verzije 4

prerađeno: 01.12.2022

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(nastavak na strani 1)

POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima

Podaci o sastojcima smeše

Opis: Mešavina koja se sastoji od dole navedenih materija sa bezopasnim aditivima.

Opasne komponente:

30989-05-0	Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate	≥70-<90%
	Repr. 2, H361fd	
15520-05-5	2,2'-(Octylimino)bisethanol	≥3-<10%
	Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 3, H412	
111-46-6	2,2'-oksibisetanol	<5%
	Acute Tox. 4, H302	
68442-68-2	Benzenamine, N-phenyl-, styrenated	≥0,1-<0,25%
	Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410	

SVHC Ne sadrži nijednu ili < 0, 1% SVHC prema propisima (EK) br. 1907/2006 (REACH), član 57.

Dodatne informacije:

Doslovni tekst navedenih informacija o opasnostima nalazi se u 16. poglavlju.

POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći

Opis mera prve pomoći

Opšte informacije: Uklonite odmah kontaminiranu odeću i obuću.

Nakon udisanja: Dovod svežeg vazduha; u slučaju tegoba obratiti se lekaru.

Nakon kontakta sa kožom: Odmah oprati vodom i sapunom i dobro isprati.

Nakon kontakta sa očima:

Oči otvorenih kapaka više minuta ispirati pod tekućom vodom i konsultovati lekara.

Nakon gutanja: Odmah pozvati lekara.

Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Hitna medicinska pomoć i poseban tretman Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara

Sredstva za gašenje požara

Pogodna sredstva za gašenje:

 CO₂, prah za gašenje ili vodeni šmrk. Veći požar gasiti vodenim šmrkom ili penom otpornom na alkohol.

Mere za suzbijanje požara uskladiti prema okolini.

Sredstva za gašenje koja su iz bezbedonosnih razloga nepogodna: Voda u punom mlazu

Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša

 Može biti oslobodjena u slučaju požara : CO, CO₂, NO_x.

Savet za vatrogasce

Posebna zaštitna oprema:

Nositi zaštitnu masku za disanje nezavisno od vazduha okoline.

Ne udisati gasove eksplozije i požara.

Dalje informacije

Ostaci požara i kontaminirana voda gašenja moraju da budu odložena prema važećim propisima.

POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa

Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa

Nositi sigurnosnu opremu. Skloniti nezaštićene osobe.

Pobrinuti se za dotok dovoljne količine vazduha.

Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu

Ne dozvoliti da dođe do izlivanja u kanalizaciju ili okolne vode.

(nastavak na strani 3)

Bezbednosni list

Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 13.01.2023

Broj verzije 4

prerađeno: 01.12.2022

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)*(nastavak na strani 2)*

Ne dozvoliti prodiranje u zemljište.

Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju

Pokupiti materijalom za apsorpciju tečnosti (pesak, šljunak, sredstvo za vezivanje kiselina, sredstvo za univerzalno vezivanje).

Sakupljeni materijal propisno odložiti.

Upućivanje na druga poglavlja

Informacije o bezbednom rukovanju vidi u poglavlju 7.

Informacije o ličnoj zaštitnoj opremi vidi u poglavlju 8.

Informacije o odlaganju vidi u poglavlju 13.

POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje**Predostrožnosti za bezbedno rukovanje**

Obezbediti dobro provetravanje/crpljenje vazduha na radnom mestu.

Informacije o zaštiti od požara i eksplozije: Nisu potrebne posebne mere.**Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti****Skladištenje:****Zahtevi koje treba da ispunjavaju prostorije za skladištenje i posude:**

Skladištenje na sobnoj temperaturi.

Informacije o skladištenju u jednoj zajedničkoj prostoriji:

Skladištiti odvojeno od zapaljivih materija.

Skladištiti odvojeno od namirnica.

Dotatne informacije o uslovima skladištenja:

Proizvod je higroskopian.

Skladištiti na suvom.

Posudu držati dobro zatvorenu.

Klasa skladištenja: 10 zapaljive tečnosti.**Posebni načini korišćenja** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.**POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti****Parametri kontrole izloženosti****Sastojci sa limitiranim vrednostima koji zahtevaju nadzor na radnom mestu:**

Proizvod ne sadrži relevantne količine materija sa kritičnim vrednostima, koje bi trebalo nadzirati sa radnog mesta.

Kontrola izloženosti i lična zaštita**Dotatne informacije o uređenju tehničkih postrojenja:** Nema daljih informacija, vidi tačku 7.**Lična zaštitna oprema:****Opšte mere zaštite i higijene:**

Obratiti pažnju na uobičajene mere predostrožnosti prilikom rukovanja sa hemikalijama.

Ne udisati gasove/isparenja/aerosole.

Izbegavati kontakt sa očima i kožom.

Zaštita disanja:

Respiratorna zaštita potrebna u slučaju ispuštanja para / aerosola.

Koristite filter za čađ sa srednjim kapacitetom zadržavanja za čvrste i tečne čestice (npr. EN 143 ili 149, tip P2 ili FFP2).

Zaštita za ruke:

Materijal rukavice mora da bude nepropustan i otporan na proizvod / materijal / pravljenje.

Odabir materijala za rukavice pod uzimanjem u obzir vremena prodiranja, difuzije i degradacije.

Materijal rukavica

Odabir odgovarajućih rukavica ne zavisi samo od materijala već i od drugih karakteristika kvaliteta, koje se razlikuju od proizvođača do proizvođača.

Vreme propuštanja materijala za rukavice

Butil kaučuk (butil guma): minimalno vreme proboj 480 min; Minimalna debljina sloja : 0,7 mm

NBR (nitril guma) : minimalno vreme proboj 30 min; Minimalna debljina sloja : 0,4 mm

(nastavak na strani 4)

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(nastavak na strani 3)

Tačno vreme prodiranja možete saznati od proizvođača zaštitnih rukavica i treba se pridržavati istog.

Zaštita za oči: Zaštitne naočare

Zaštita za telo: Zaštitno radno odelo

Limitacija i nadzor nad ekspozicijom u okolinu

Pogledajte poglavlje 6 i 7. Ne dodatne mjere neophodne.

Mere u menadžmentu rizika

Upotreba na industrijskom mestu u zatvorenom procesu sa povremenim kontrolisanim izloženosti ili procesima sa ekvivalentnim uslovima od 1 do 3 vazdušna promena po satu (90% učinkovitost)-osnovni standard opšteg ventilacije

maksimalno 8 h trajanje ekspozicije dnevno

maksimalni 40 °C temperatura obrade

Upotreba funkcionalnih tečnosti u malim uređajima 5 do 10 vazdušnih promena po satu (70% učinkovitost)-dobar standard kontrolisane ventilacije

maksimalno 8 h trajanje ekspozicije na dan

maksimum 40 °C temperatura obrade

POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva

Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije

Opšti podaci

Fizičko stanje

Tečno

Boja:

Žuto

Mirisu

Karakteristično

Pragu mirisa

Nije određeno.

Tačka topljenja/tačka mržnjenja

<-70 °C (DIN 51583)

Tačka ključanja ili početna tačka ključanja i opseg ključanja

>280 °C (FMVSS 116)

Zapaljivost (čvrsto, gasovito)

Neprimenjivo.

Granice eksplozije:

Donja:

Nije određeno.

Gornja:

Nije određeno.

Tačka paljenja

141 °C (ASTM D 7094 (closed cup))

Temperatura zapaljivosti:

>200 °C (DIN 51794)

Temperatura razlaganja

ca. 360 °C (Analogy)

pH-vrednost kod 20 °C:

7-8 (50%) (FMVSS 116)

Viskozitet

kinematična kod 20 °C:

17-18 mm²/s (FMVSS 116)

dinamična:

Nije određeno.

Vodom kod 20 °C:

350 g/l

Rastvorljivo.

koeficijent raspodele (n-oktanol/voda):

Nije određeno.

Napon pare kod 20 °C

<0,1 hPa

Gustina kod 20 °C:

1,07-1,09 g/cm³ (DIN 51757)

Relativna gustina

Nije određeno.

Gustina pare

Nije određeno.

Ostali podaci

Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Izgledu

Oblik:

Tečno

Važne informacije o zdravstvenoj zaštiti kao i zaštiti okoline i bezbednosti

Temperatura samopaljenja

Proizvod nije samozapaljiv.

Eksplozivna svojstva

Proizvod ne nosi opasnost od eksplozije.

(nastavak na strani 5)

Bezbednosni list

Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 13.01.2023

Broj verzije 4

prerađeno: 01.12.2022

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(nastavak na strani 4)

Promena stanja
Brzina isparavanja

Nije određeno.

POGLAVLJE 10: Reaktivnost i stabilnost

Reaktivnost Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Hemijska stabilnost
Termičko raspadanje / uslovi koje treba izbegavati: Nema raspadanja prilikom pravilne primene.

Mogućnost nastanka opasnih reakcija Opasne reakcije nisu poznate.

Uslovi koje treba izbegavati Izbegavajte toplotu, varnice, otvoreni plamen i druge izvore paljenja.

Nekompatibilni materijali Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Opasni proizvodi razgradnje

Ugljenmonoksid i ugljendioksid

Nitrogeni oksidi (NOx)

POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci

Podatci o klazami opasnosti kakvi su definisani u poslovanju (EZ) broj 1272/2008
Akutna toksičnost Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

LD/LC50-vrednosti relevantne za klasifikaciju:
30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

oralno	LD50	>2.000 mg/kg (pacov) (OECD 401)
dermalno	LD50	>2.000 mg/kg (pacov) (OECD 402)

15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol

oralno	LD50	1.157 mg/kg (pacov) (OECD 401)
dermalno	LD50	>2.000 mg/kg (pacov) (OECD 402)

111-46-6 2,2'-oksibisetanol

oralno	LD50	>5.000 mg/kg (pacov)
dermalno	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit)

Korozivno oštećenje kože/iritacija

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Teško oštećenje oka/iritacija oka

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Senzibilizacija respiratornih organa ili kože

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Mutagenost germinativnih ćelija

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Karcinogenost Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Toksičnost po reprodukciju Sumnja se da može štetno da utiče na plod.

Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Opasnost od aspiracije Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci

Toksičnost
Akvatična toksičnost:
30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

EC50	>100 mg/l (alge) (72 h)
------	-------------------------

(nastavak na strani 6)

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(nastavak na strani 5)

LC50	>100 mg/l (daphnia) (48 h) >100 mg/L (riba) (96 h)
15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol	
EC50 (statičan)	1,35 mg/l (alge) (OECD 201 72 h) >100 mg/l (bakterije) (OECD 209) 19,1 mg/l (daphnia) (OECD 202 48 h)
LC50	22 mg/L (riba) (OECD 203 96 h)
ErC10 (statičan)	0,402 mg/L (alge) (OECD 201 72 h)
111-46-6 2,2'-oksibisethanol	
EC50	>100 mg/l (alge) >100 mg/l (daphnia) (DIN 38412 T.11)
LC50	>100 mg/L (riba) (96 h)

Perzistentnost i razgradljivost Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Ostale informacije: Proizvod je biološki lako razgradiv.

Potencijal bioakumulacije Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Mobilnost u zemljištu Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Rezultati PBT i vPvB procene Neprimenjivo.

PBT: Neprimenjivo.

vPvB: Neprimenjivo.

Svojstva koja uništavaju endokrini sistem

Proizvod ne sadrži supstance sa svojstvima endokrinog poremećaja.

Ostali štetni efekti

Dalje ekološke informacije:

Opšte informacije:

Klasifikacija štetnosti za vodu 1 (Samo-kategorizacija): minimalno štetno za vodu

Ne dozvoliti nerazblaženo odn. dospevanje u velikim količinama u podzemnu vodu, okolne vode ili kanalizaciju.

POGLAVLJE 13: Odlaganje

Metode tretmana otpada

Odlaganje treba da se zasniva na relevantnim državnim i lokalnim zakonima i propisima, proces odlaganja treba izbegavati zagađenje životne sredine.

Preporuka:

Mora se nakon predhodnog tretmana i uz poštovanje propisa o specijalnom otpadu, uputiti u postrojenje za spaljivanje specijalnog otpada.

Neočišćena ambalaža:

Preporuka: Ambalaža koja se ne može očistiti treba biti odložena na isti način kao i sam proizvod.

POGLAVLJE 14: Podaci o transportu

UN broj ili identifikacioni broj ADR, ADN, IMDG, IATA	otpada
UN naziv za teret u transportu ADR, ADN, IMDG, IATA	otpada
Klasa opasnosti u transportu ADR, ADN, IMDG, IATA klasa	otpada
Ambalažna grupa ADR, IMDG, IATA	otpada

(nastavak na strani 7)

Bezbednosni list

Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 13.01.2023

Broj verzije 4

prerađeno: 01.12.2022

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(nastavak na strani 6)

Opasnost po životnu sredinu
Morski zagađivač: Ne

Posebne predostrožnosti za korisnika Neprimenjivo.

**Pomorski transport u radnom stanju (rifuzi)
prelazi IMO instrumente** Neprimenjivo.

UN "Model Regulation": otpada

POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom
Nacionalni propisi:
Informacije o limitaciji u korišćenju: Obratiti pažnju na ograničenje zaposlenja trudnica i dojilja.

Ostali propisi, ograničeni i propisi zabranjeni
Supstance koje izazivaju zabrinutost (SVHC) - REACH, Član 57

Nije sadržana ni jedna materija.

Procena bezbednosti hemikalije Nije izvedena procena o bezbednosti materije.

POGLAVLJE 16: Ostali podaci

Navođena se baziraju na današnje stanje naših saznanja, ali ne predstavljaju garanciju za karakteristike proizvoda i ne daju osnov za ugovorno pravni odnos.

Preporučeno ograničenje u korišćenju Za samo industrijske svrhe.

Odeljenje koje izdaje podatke:

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Skraćenice i akronimi:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Akutna toksičnost - Kategorija 4

Skin Irrit. 2: Korozija/iritacija kože - Kategorija 2

Eye Dam. 1: Teško oštećenje oka / iritacija oka - Kategorija 1

Repr. 2: Toksično po reprodukciju - Kategorija 2

Repr. 2: Toksično po reprodukciju - Kategorija 2

Aquatic Acute 1: Opasnost po vodenu životnu sredinu - Kratkotrajna (akutna) opasnost za vodenu životnu sredinu - Kategorija 1

Aquatic Chronic 1: Opasnost po vodenu životnu sredinu - Dugotrajna (hronična) opasnost za vodenu životnu sredinu - Kategorija 1

Aquatic Chronic 3: Opasnost po vodenu životnu sredinu - Dugotrajna (hronična) opasnost za vodenu životnu sredinu - Kategorija 3

Izvori
<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>
<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>
<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>
http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf

* Podaci izmenjeni u odnosu na prethodnu verziju